

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА  
ФАКУЛЬТЕТ ФІЛОЛОГІЇ І ЖУРНАЛІСТИКИ

## ПРОГРАМА

Міжнародної науково-практичної конференції  
*«Лінгвістика і культурний простір:  
українсько-польські взаємозв'язки»*



15-16 травня 2025  
Тернопіль



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА

ГЕНЕРАЛЬНЕ КОНСУЛЬСТВО РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА У ЛУЦЬКУ

ЛЮБЛІНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

КОМІСІЯ ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ КУЛЬТУРНИХ ЗВ'ЯЗКІВ ЛЮБЛІНСЬКОГО ВІДДІЛЕННЯ ПАН  
ІНСТИТУТ СХІДНОСЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ АДАМА МІЦКЕВИЧА У ПОЗНАНІ  
ІНСТИТУТ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА І МОВОЗНАВСТВА УНІВЕРСИТЕТУ ЯНА КОХАНОВСЬКОГО В КЕЛЬЦАХ

ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЮРІЯ ФЕДЬКОВИЧА

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ТЕРНОПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА

КРЕМЕНЕЦЬКА МІСЬКА ГРОМАДА

## ПРОГРАМА

**Міжнародної науково-практичної конференції**

**«Лінгвістика і культурний простір:  
українсько-польські взаємозв'язки»**

м. Тернопіль  
15-16 травня 2025

## Організаційний комітет

### Голова оргкомітету

**Володимир КРАВЕЦЬ** – в. о. ректора Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка, професор, дійсний член (академік) НАПН України

### Співголови оргкомітету

**Ірина ЗАДОРЖНА** – доктор педагогічних наук, професор, проректор із наукової роботи та міжнародного співробітництва Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Галина БАЧИНСЬКА** – кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету філології і журналістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Тетяна ВІЛЬЧИНСЬКА** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

### Члени оргкомітету

**Любов СТРУГАНЕЦЬ** – доктор філологічних наук, професор кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Елеонора ПАЛИХАТА** – доктор педагогічних наук, професор кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Олеся ТЄЛЄЖКІНА** – доктор філологічних наук, професор кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Ірина БАБІЙ** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Оксана ВЕРБОВЕЦЬКА** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Ніна СВИСТУН** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Ольга ГАЙДА** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Ірина ЗАВАРИНСЬКА** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Марія НАЛИВАЙКО** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Мирослава КРИСЬКІВ** – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Галина ВИШНЕВСЬКА** – кандидат філологічних наук, викладач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Наталія МАТВЕЄВА** – доктор філософії в галузі філології, викладач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Юлія КОСТЮК** – доктор філософії в галузі філології, викладач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Тетяна САВЧИН** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Ірина НЕСТАЙКО** – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Надія ДАНИК** – викладач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Мар'яна МАРКОВСЬКА** – асистент кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

**Софія КОТИС** – лаборант кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

## ПОРЯДОК РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ

| ДЕНЬ 1 (15 травня) |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10.00 – 10.30      | Відкриття конференції:<br>платформа Zoom:<br><a href="https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1">https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1</a><br><br>Meeting ID: 758 5584 1068<br>Passcode: MNPC2025   |
| 10.30 – 13.30      | Пленарне засідання:<br>платформа Zoom:<br><a href="https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1">https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1</a><br><br>Meeting ID: 758 5584 1068<br>Passcode: MNPC2025      |
| 13.30 – 15.00      | Перерва                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 15.00 – 17.00      | Робота секцій                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ДЕНЬ 2 (16 травня) |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 09.30 – 11.00      | Засідання круглого столу<br>платформа Zoom:<br><a href="https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1">https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1</a><br><br>Meeting ID: 758 5584 1068<br>Passcode: MNPC2025 |
| 11.00 – 17.00      | Поїздка учасників конференції у Кременець                                                                                                                                                                                                                                 |

## РЕГЛАМЕНТ ДЛЯ ВИГОЛОШЕННЯ ДОПОВІДЕЙ

*на пленарному засіданні*  
*на секційному засіданні*

**до 15 хв.**  
**до 10 хв.**



# ДЕНЬ 1

*15 травня 2025 року*

## **Відкриття конференції**

10.00 – 10.30

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

## ***Вітальне слово:***

***Ірина Задорожна*** – доктор педагогічних наук, професор, проректор з наукової роботи та міжнародного співробітництва Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

***Галина Бачинська*** – кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету філології і журналістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

***Тетяна Вільчинська*** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

***Сергій Надал*** – голова Тернопільської міської ради

***Андрій Смаглюк*** – голова Кременецької міської громади

***Генрик Дуда*** – доктор хабілітований, професор, професор кафедри польської мови Люблінського католицького університету імені Яна Павла II

***Олег Лещак*** – доктор хабілітований, професор, заступник директора Інституту літературознавства і мовознавства з науки університету Яна Кохановського в Кельце

***Олена Ковалевська*** – кандидат філологічних наук, ад'юнкт, Університет імені Адама Міцкевича в Познані

## **Пленарне засідання**

(10.30 – 13.30)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

### **Доповіді**

***Польська мова XVII століття в Україні у працях французького славіста Антуана Мартеля***

*Ростислав Радишевський,*  
доктор філологічних наук, професор,  
академік НАН України, завідувач кафедри полоністики,  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка

***Uwagi o kształtowaniu się tożsamości narodowej pisarzy pogranicza polsko-ukraińskiego (ukraińsko-polskiego)***

*Генрик Дуда,*  
професор, завідувач кафедри польської мови  
Інституту мовознавства,  
Люблінський католицький університет

***Оскар Мілош в інтерпретації Чеслава Мілоша: філософія творчості та переклади***

*Світлана Сухарева,*  
доктор філологічних наук, професор,  
завідувач кафедри полоністики та перекладу,  
Волинський національний університет імені Лесі Українки

***Міжкультурна комунікація в українсько-польському перекладознавчому аспекті***

*Неля Подлевська,*  
кандидат педагогічних наук, доцент,  
декан гуманітарно-педагогічного факультету,  
Хмельницький національний університет

***Odzwierciedlenie indywidualnych pozytywnych cech charakteru kobiet w polskich i ukraińskich paremiach***

*Ірина Шкіцька,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Західноукраїнський національний університет

***Лінгвокультурологічні коди в українсько-польській фразеології (на матеріалі Короткого українсько-польського словника усталених виразів: еквіваленти слова, фразеологізми, прислів'я та приказки)***

*Тетяна Осіпова,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Українсько-польські ономастичні зв'язки крізь призму типологічних досліджень ойконімних систем***

*Ярослав Редьква,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
декан філологічного факультету,  
Чернівецький національний університет  
імені Юрія Федьковича

***Особливості мовної концептуалізації тваринних образів у творах для дітей М. Конопницької та І. Франка***

*Тетяна Вільчинська,*  
доктор філологічних наук, професор,  
завідувач кафедри української мови та славістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Громадсько-культурна діяльність Богдана Лепкого в Польщі***

*Наталія Стрілець,*  
в. о. директора Обласного комунального музею  
Богдана Лепкого в місті Бережани



**Секція 1**  
**ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКИХ**  
**МОВНИХ КОНТАКТІВ**

(15.00 – 17.00)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

Резервний лінк:

<https://us04web.zoom.us/j/3759557542?pwd=bGVxb3FIUUIHSTZNSjhZKzVVT HB1dz09>

Meeting ID: 375 955 7542

Passcode: 223344

***Польські та українські асоціативні поля слова-стимулу праса / праця: динаміка та зіставлення***

*Маргарита Жуйкова,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Волинський державний університет імені Лесі Українки

***Семантичні зміни іншомовних дериваторів у полі українського словотвору***

*Олена Олексенко,*  
кандидат філологічних наук, професор,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Поширення української мови в Польщі: сучасний стан і перспективи розвитку***

*Зоя Гирич,*  
доктор педагогічних наук, професор,  
Національний університет біоресурсів і природокористування України

***Вербалізація концепту «Хрест» у сучасній поезії воєнної доби***

*Наталія Піддубна,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Pamiętnik Macieja Rataja a konflikt polsko-ukraiński. Studium leksykalne***

*Karol Parka,*  
Instytut Językoznawstwa,  
Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

***Типологія головних членів речення в польському й українському синтаксисі: порівняльний аспект***

*Наталія Торчинська,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
завідувач кафедри слов'янської філології,  
Хмельницький національний університет

***Фоносемантичне наповнення поезії Петра Сороки***

*Галина Бачинська,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
декан факультету філології і журналістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Робота зі словниками під час формування культури усного мовлення учнів закладів загальної середньої освіти***

*Елеонора Палихата,*  
доктор педагогічних наук, професор,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Культуромовна проблематика в польському мовознавстві***

*Любов Струганець,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Особливості мовостилю Віслави Шимборської***

*Ірина Бабій,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***До питання українсько-польського білінгвізму (на матеріалах літературних джерел першої половини XIX століття)***

*Ірина Волкова,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія»  
Харківської обласної ради;  
*Ольга Масло,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія»  
Харківської обласної ради

***Концептосфера романів Т. Пахомової***

*Людмила Юрса,*  
кандидат філологічних наук, доцент,

***Полонізми-оніми в говірках Волинського Полісся і Підляшшя***

*Оксана Нестерчук,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Волинський національний університет  
імені Лесі Українки

***Літературно-художні псевдоніми в романах Василя Шкляра «Заячий костел» та Андрія Кокотюхи «Підпільна держава»***

*Анастасія Вегеш,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

***Вербалізація концепту ДІМ в українській і польській фразеології***

*Юлія Лебеденко,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Лінгвокультурологічні особливості польських фразеологізмів***

*Оксана Вербовецька,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Польсько-український мовний контакт у сфері освіти: виклики та перспективи***

*Ірина Нестайко,*  
кандидат педагогічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Особливості синтаксичної будови збірника «Листи до матері»  
Ю. Словацького***

*Лілія Лушпинська,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Антропоніми в українсько-польській міжмовній комунікації (на матеріалі роману Володимира Лиса «Століття Якова»)***

*Марія Наливайко,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Давньоукраїнська лексика в російських історичних словниках***

*Юрій Осінчук,*  
кандидат філологічних наук,  
старший дослідник Інституту українознавства ім. І. Крип'якевича  
НАН України

***Граматичні особливості словосполучень в українській та польській мовах***

*Ніна Свистун,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Можливості та виклики використання штучного інтелекту  
у формуванні іншомовної компетентності здобувачів вищої освіти***

*Ольга Гайда,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Проблеми вульгаризації сучасного мовлення українців і поляків***

*Вікторія Остапчук,*  
кандидат філологічних наук,  
Волинський національний університет імені Лесі Українки

***Порівняльно-дидактичний аналіз ономастикону в структурі польських  
та українських фразеологізмів як засіб формування лінгвокраїнознавчої  
компетенції***

*Ірина Заваринська,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Українські та польські фразеологізми із компонентом душа  
в порівняльному аспекті***

*Світлана Марцин,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди;  
*Вікторія Піддубна,*  
кандидат філологічних наук,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Зміцнення позицій української мови в контексті воєнних подій***

*Наталя Матвеева,*  
доктор філософії, викладач,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка;

***Про ключові слова-зоомени у фразеологізмах англійської та польської мов***

*Іван Полюжін,*  
доктор філософії, старший викладач,  
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

***Вплив полонізмів на лексичну систему сучасної української мови:  
порівняння з германізмами***

*Юлія Різник,*  
викладач кафедри загального мовознавства та іноземних мов,  
Національний університет «Полтавська політехніка  
імені Юрія Кондратюка»

***Роль аутентичних польськомовних медіатекстів у формуванні  
соціокультурної компетентності студентів-філологів***

*Надія Данік,*  
викладач кафедри української мови та славістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Функційне наповнення заголовків у творчості Маргарити Лукечі***

*Ольга Вакалюк,*  
учитель-методист, учитель вищої категорії,  
Чернівецька гімназія №3

***Функціонування біблійних імен у етнічних спільнотах Східного Поділля  
на початку XX століття***

*Марина Войнова,*  
голова Тернопільського освітньо-культурного  
полонійного товариства;  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Концепти «віра», «надія», «любов» у мовній картині світу  
Яна Твардовського***

*Ірина Павлюк,*  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка;  
*Андрій Продан,*  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Метафорична репрезентація концепту «дух» у поетичних творах  
Богдана Лепкого та Юліуша Словацького***

*Інеса Коцяба,*  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Вплив світогляду на мовну картину світу Федора Потушняка***

*Ганна Снџозик,*  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

***Дієслово як засіб стилістичної виразності в українській та польській  
поезії: компаративний аналіз***

*Анна Омельченко,*  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

***Семантика та функціонування фразеологізмів у романі «Непереможний»  
Станіслава Лема***

*Алла Боднар,*  
здобувачка вищої освіти факультету філології і журналістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Львівські пам'ятки XVII століття: прикметник проти іменника***

*Марія Федій,*  
здобувачка вищої освіти,  
Український католицький університет

***Особливості вивчення польської мови українськомовними учнями***

*Валерія Гордейчук,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Проблеми та перспективи вивчення польської мови в Донецькій області***

*Михайло Кичкирук,*  
здобувач вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Польська мова в українській освіті: прогнози фахівців***

*Ангеліна Островська,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів



***Особливості викладання української мови як другої іноземної в польських закладах середньої освіти***

*Діана Стеблина,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Концепт націоцентризму як один з головних маркерів соціально-політичної комунікації***

*Олександр Корнух,*  
здобувач вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

**Секція 2**  
**КУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ТА ІСТОРИЧНІ АСПЕКТИ**  
**ДОСЛІДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКИХ ЗВ'ЯЗКІВ**  
(15.00 – 17.00)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

Резервний лінк:

<https://us04web.zoom.us/j/3759557542?pwd=bGVxb3FIUUIHSTZNSjhZKzVVT HB1dz09>

Meeting ID: 375 955 7542

Passcode: 223344

***Поляки й українці – культурно-цивілізаційні подібності і відмінності***

*Олег Лещак,*  
доктор хабілітований, професор,  
заступник директора Інституту літературознавства і мовознавства,  
університет Яна Кохановського в Кельце

***Kulturowo-cywilizacyjny aspekt stosunków polsko-ukraińskich (zarys metodologiczny)***

*Ryszard Stefański,*  
professor,  
Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach

***Предметний код культури у фраземіці української, англійської та польської мов***

*Наталія Венжинович,*  
доктор філологічних наук, професор,  
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

***Перекладацька спадщина Дмитра Павличка в польській літературі***

*Тетяна Савчин,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний технічний університет  
імені І. Пулюя

***Формування кроскультурної компетентності у процесі українсько-польської міжнародної взаємодії***

*Галина Вишневська,*  
кандидат філологічних наук, викладач,

***Польська мова та польська графіка в ранньомодерній Україні:  
соціолінгвокультурний підхід***

*Софія Бутко,*  
кандидат філологічних наук,  
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

***Никифор (Дровняк) Криницький: до 130-річчя з дня народження  
видатного лемківського художника***

*Віра Дудар,*  
директор музейного комплексу «Лемківське село»

***Особистість професора Бережанської гімназії Алойзи Штайнера  
через призму родинного архіву***

*Микола Проців,*  
заступник директора з наукової роботи,  
Бережанський краєзнавчий музей

***Генеалогічний чинник у формуванні міждержавних відносин: династичні  
зв'язки у контексті дипломатії Русі-України та Королівства Польського  
у 1194–1199 рр.***

*Юрій Петрик,*  
доктор філософії,  
Тернопільський ліцей №21 –  
спеціалізована мистецька школа імені Ігоря Герети;  
*Тетяна Петрик,*  
магістр історії;  
*Руслан Галушка,*  
здобувач вищої освіти історичного факультету,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Лінгвокультурна соціалізація українців у Туреччині***

*Тетяна Фецап,*  
викладач відділення україністики  
Стамбульського університету;  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Єпископ Григорій Хомишин: на перехресті українсько-польських  
культурних та церковних взаємин першої половини ХХ століття***

*Іван Андрухів,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Вірші з Києва: Ярослав Іваскевич та Київ***

*Селін Селімоглу (Selin Selimoğlu),*  
магістрантка відділення полоністики,  
Стамбульський університет

***Українсько-польські молодіжні обміни: досвід під час війни***

*Діана Жуковська,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Волонтерство українських студентів у Польщі***

*Катерина Миронець,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Міжнародна академічна мобільність: українсько-польський досвід***

*Михайло Іванисько,*  
здобувач вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Академічна доброчесність: практика Польщі і України***

*Карина Васильківська,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

**Секція 3**  
**УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКІ ПАРАЛЕЛІ:**  
**КОМПАРАТИВНИЙ АСПЕКТ**

(15.00 – 17.00)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

Резервний лінк:

<https://us04web.zoom.us/j/3759557542?pwd=bGVxb3FIUUHSTZNSjhZKzVVT HB1dz09>

Meeting ID: 375 955 7542

Passcode: 223344

***До історії української і польської літературної історіографії***

*Володимир Микитюк,*

доктор педагогічних наук, кандидат філологічних наук, професор,  
Львівський національний університет імені Івана Франка

***Польський модернізм у дослідженнях Василя Щурата***

*Світлана Литвинська,*

кандидат філологічних наук, доцент,  
Національний університет біоресурсів і природокористування України

***Образ митця в умовах тоталітаризму: компаративний аналіз творчості Василя Стуса та Збігнева Герберта***

*Інна Горячок,*

кандидат педагогічних наук, доцент,  
Хмельницький національний університет

***Інтерпретація жанру псалма в польській та українській літературі XX століття***

*Оксана Вишневська,*

кандидат філологічних наук, доцент,  
Волинський національний університет імені Лесі Українки

***Концепт «русский мир» в українському і польському медіадискурсі: аналіз ключових наративів***

*Анастасія Стародубцева,*

кандидат філологічних наук,  
Університет Яна Кохановського в Кельце

***Образ матері в паремійній картині світу українців і поляків:  
компаративний аналіз***

*Тетяна Мороз,*  
доктор філософії,  
Хмельницький національний університет

***Польсько-український фронтір у збірці Анджея Стасюка «Галицькі  
оповідання»***

*Олександр Староста,*  
доктор філософії, викладач,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Українсько-польська міжкультурна комунікація в СОІЛ-проекті  
«Навички XXI століття»***

*Юлія Костюк,*  
доктор філософії, викладач,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Жанрово-стилістичні особливості детективного жанру у творчості  
М. Краєвського та Ю. Винничука***

*Мар'яна Марковська,*  
асистент кафедри української мови та славістики;  
здобувачка третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Порівняльний аналіз польсько-українсько-турецьких соматичних ідіом та  
прислів'їв***

*Жале Ясан (Jale Yasan),*  
магістрантка відділення полоністики,  
Стамбульський університет

***Польські і українські фольклорні висловлення як дискурсивні моделі:  
типологічні риси жанру***

*Дмитро Клименко,*  
магістрант,  
Університет Яна Кохановського в Кельце

***Природні образи як етнокультурний код у традиційних українських  
гаївках і лемківських райцованиях: типологічні паралелі та символічні  
відмінності***

*Софія Котис,*  
здобувачка вищої освіти  
факультету філології і журналістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Секція 4**  
**ПРОБЛЕМНІ ПИТАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ТА**  
**МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

(15.00 – 17.00)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

Резервний лінк:

<https://us04web.zoom.us/j/3759557542?pwd=bGVxb3FlUUIHSTZNSjhZKzVVTB1dz09>

Meeting ID: 375 955 7542

Passcode: 223344

***Подолання негативних проявів етнічних стереотипів як запорука  
успішної міжкультурної комунікації***

*Тетяна Семашко,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Використання комп'ютерних технологій у роботі перекладачів  
української та польської мов: сучасні виклики***

*Олена Ковалевська,*  
кандидат філологічних наук, ад'юнкт,  
Університет імені Адама Міцкевича в Познані

***Можливості та обмеження штучного інтелекту в подоланні  
міжкультурних бар'єрів***

*Людмила Станіславова,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Хмельницький національний університет

***Особливості перекладу польських фразеологізмів із культурним  
компонентом***

*Тетяна Юрчишин,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Західноукраїнський національний університет

***Лексичне значення слова в міжкультурній комунікації***

*Оксана Калашиник,*  
кандидат філологічних наук,  
Харківська державна академія дизайну і мистецтв

***Проблемні питання перекладу польсько-українських фразеологізмів***

*Інна Давидченко,*  
кандидат педагогічних наук, доцент,  
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія»  
Харківської обласної ради

***Вплив фонових культурологічних знань перекладача на якість перекладу***

*Галина Таловиря,*  
кандидат педагогічних наук, доцент,  
Національний університет «Полтавська політехніка  
імені Юрія Кондратюка»

***Використання машинного перекладу в українсько-польській комунікації:  
переваги та ризики***

*Олена Балацька,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Національний університет «Полтавська політехніка  
імені Юрія Кондратюка»

***Лінгвокультурологічні труднощі перекладу: проблема еквівалентності  
та культурно-специфічних елементів***

*Оксана Ранюк,*  
кандидат педагогічних наук, доцент,  
Хмельницький національний університет

***Особливості перекладу військової термінології з 2022 року***

*Інна Жукович,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Військовий інститут телекомунікацій  
та інформатизації імені Героїв Крут

***Паремії в українсько-польському художньому перекладі: лінгвокультурний  
вимір***

*Наталія Комлик,*  
доктор філософії, старший викладач,  
Національний університет «Полтавська політехніка  
імені Юрія Кондратюка»

***Польсько-українські хибні друзі перекладача: загрози міжкультурного  
непорозуміння***

*Світлана Войталюк,*  
старший викладач кафедри слов'янської філології,  
Хмельницький національний університет



**Секція 5**  
**УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКІ ВЗАЄМИНИ: ВИМІРИ МЕДІАПРОСТОРУ**  
(15.00 – 17.00)

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

Резервний лінк:

<https://us04web.zoom.us/j/3759557542?pwd=bGVxb3FIUUIHSTZNSjhZKzVVT HB1dz09>

Meeting ID: 375 955 7542

Passcode: 223344

***Тема українсько-польських взаємин під час російсько-української війни:  
за матеріалами видання «Вільне життя плюс»***

*Олександр Вільчинський,*  
кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Медіатизація російсько-української війни в польській пресі  
(за матеріалами видання «Rzeczpospolita»)***

*Олеся Мединська,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
заступник декана факультету філології і журналістики  
з наукової роботи та міжнародного співробітництва,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Номінація героя у місцевих глянцевиx виданнях***

*Наталія Дащенко,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Медіадискурс як інструмент маніпуляції: мовні засоби впливу  
на сприйняття українсько-польських відносин***

*Інна Павлова,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди

**Фемінізація мови: за чи проти (на матеріалі українських і польських медіа)**

*Наталія Кочукова,*  
кандидат філологічних наук, доцент,  
Національний університет біоресурсів і  
природокористування України

**Емоційний контент на сторінках інтернет-видання «Терен»**

*Максим Вербоовецький,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Відображення українсько-польського туризму в медіа: тенденції, виклики та можливості для розвитку співпраці**

*Андрій Вільчинський,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Рецепція російсько-української війни в польському телепросторі (за матеріалами телеканалів «Polsat News» та «TVN24»)**

*Олег Галів,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Висвітлення екологічних наслідків збройної агресії РФ проти України в польській пресі (на прикладі матеріалів видання «Gazeta Wyborcza»)**

*Сергій Барна,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Наративи російсько-української війни в онлайн-медіа Польщі**

*Іван Урманець,*  
здобувач третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**Неологізми про війну в Україні в польському медійному дискурсі**

*Аліна Федоренко,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

**Громадська думка – головний складник політичної культури медіа**

*Анна Лісовенко,*

здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Локальна і сублокальна преса Польщі: спільні і відмінні риси***

*Софія Посухівська,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Проблемні питання польсько-української історії в онлайн-ЗМІ***

*Марія Симонова,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Імідж України у польській пресі 2022-2025 рр.***

*Даряна Скриннік,*  
здобувачка вищої освіти гуманітарно-педагогічного факультету,  
Національний університет біоресурсів  
і природокористування України

***Українсько-польські відносини в умовах повномасштабного російського  
вторгнення: медійний вимір (за матеріалами інформаційного агентства  
«Укрінформ»)***

*Руслана Адамович,*  
здобувачка вищої освіти факультету філології і журналістики,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

**16 травня 2025 року**

**ДЕНЬ 2**

Платформа Zoom:

<https://us04web.zoom.us/j/75855841068?pwd=JUlf5DNwzlLANuyWZ2xjI2D2P0GbZx.1>

Meeting ID: 758 5584 1068

Passcode: MNPC2025

Модератор: *Тетяна Вільчинська*

**09.30-11.00**

Підсумкова дискусія у форматі круглого столу «Слово на перехресті культур: рефлексії та перспективи українсько-польського діалогу»

***Основні напрямки і тенденції сучасної польської фольклористики***

*Оксана Лабащук,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Рецепція поетичних творів Юліуша Словацького в перекладацькому просторі Дмитра Павличка: лінгвостилістичне потрактування***

*Олеся Телєжкіна,*  
доктор філологічних наук, професор,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

***Дослідження медійної комунікації в діалозі польських і українських учених***

*Дмитро Сизонов,*  
доктор філологічних наук, доцент,  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка

***Польські мовно-літературні сегменти в епістолярію родини Косачів***

*Світлана Богдан,*  
кандидат філологічних наук, професор,  
Волинський національний університет імені Лесі Українки

**11.00-17.00**

- Екскурсія у місто Кременець «Мандруємо стежками Словацького»;
- Відвідини Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної академії ім. Т. Г. Шевченка;
- Мандрівка на гору Бону

